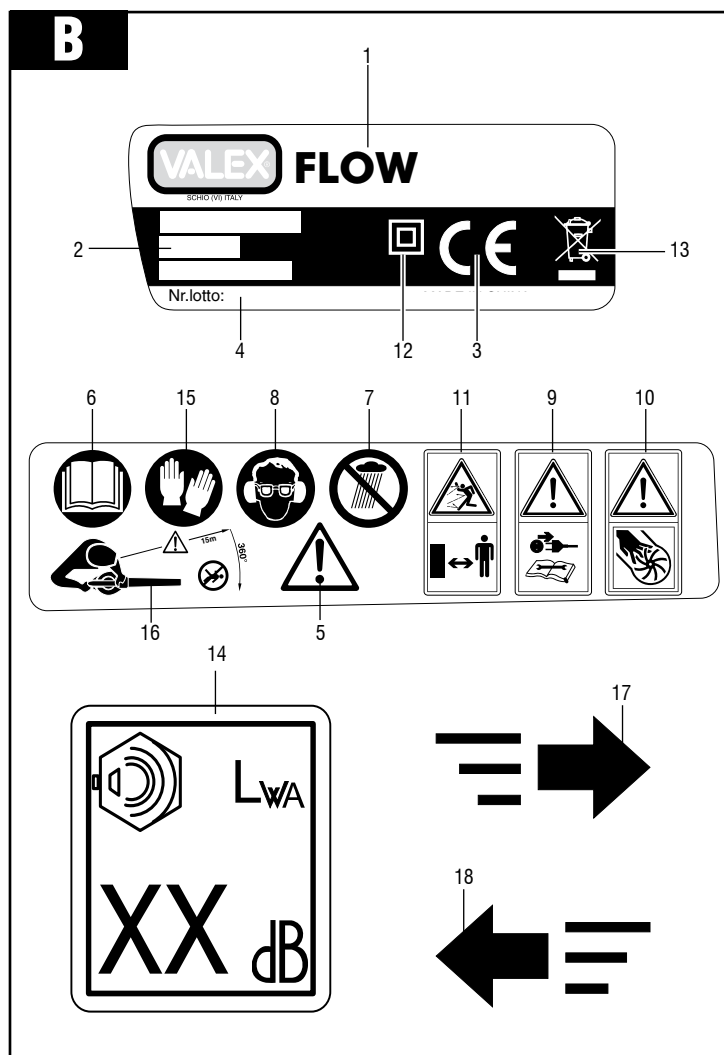
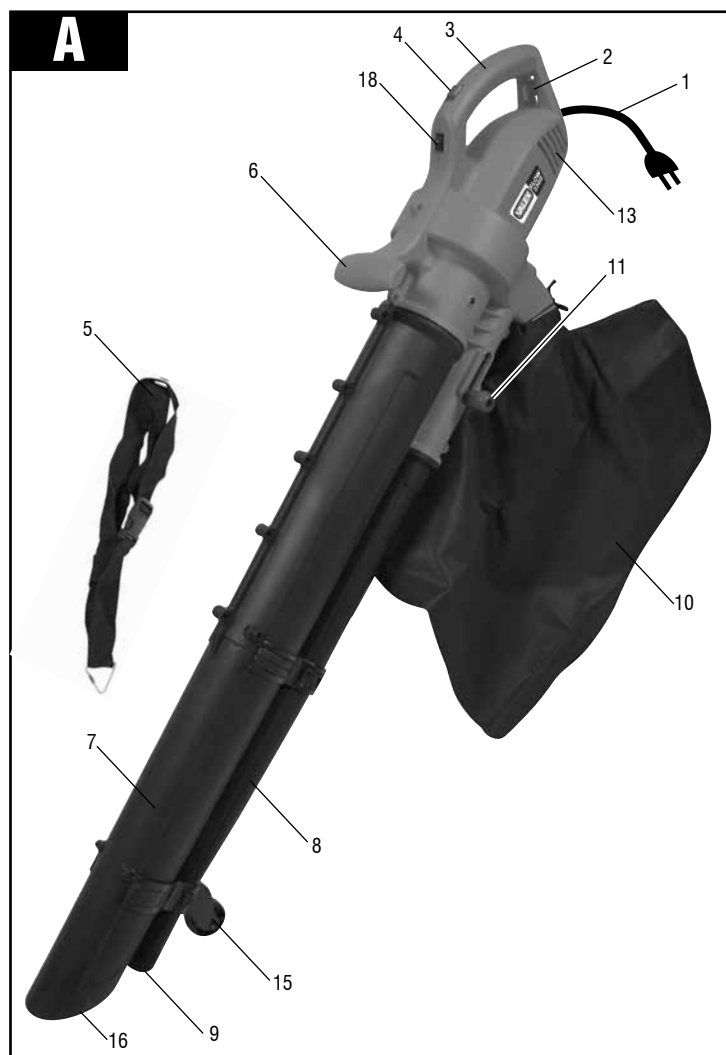
SCHIO (VI) ITALY

1494733
24-05-2011

# FLOW 2500

## aspiratore - soffiatore - trituratore

**Istruzioni d'uso e di sicurezza**
**Istruzioni originali**

ATTENZIONE! Prima di usare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni per l’uso.

## DATI TECNICI

1. Potenza
2. Tensione frequenza
3. Classe di isolamento
4. Peso
5. Velocità aria
6. Portata aria in aspirazione
7. Procedura dell conformità eseguita
8. Livello di potenza sonora misurato LwA
9. Livello di potenza sonora garantito LwA
10. Pressione acustica al posto operatore LpA
11. Vibrazioni a livello impugnatura

| | |
|---|---|
| 1 | 2500W |
| 2 | 230V ~ 50Hz |
| 3 | II |
| 4 | 3,3kg |
| 5 | 57m/s |
| 6 | 10 $m^3$/min |
| 7 | Allegato V |
| 8 | 99dB(A) K=3 |
| 9 | 104dB(A) |
| 10 | 88dB(A) K=3 |
| 11 | 2,7m/$s^2$ K=1,5 |

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC.

Valex S.p.A.
Schio (VI) - ITALY

Schio Maggio-2011

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir -
Un procurador - Ο πληρεξούσιος

**BRUNO ANZOLIN**

C1
Far combaciare le frecce

C2

C3

C4

C5

C6

C7

C8

C9
VALEX

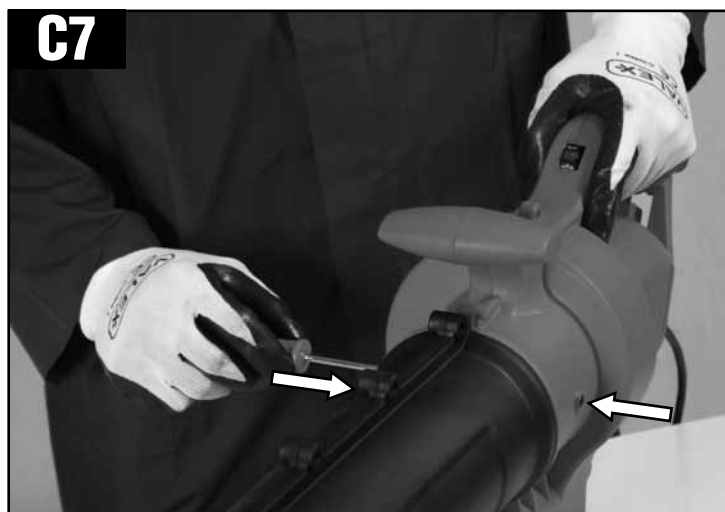
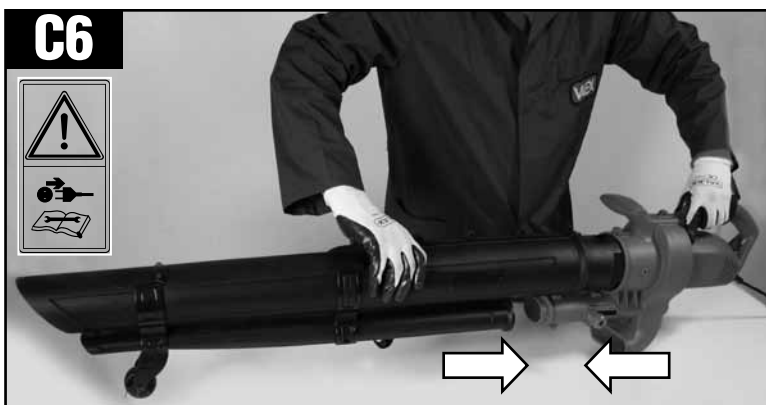
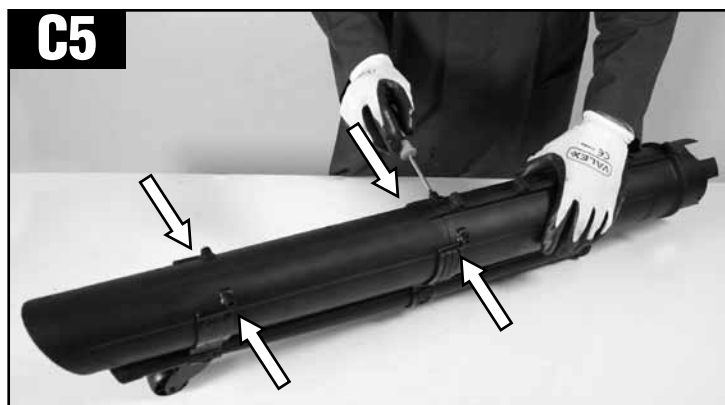
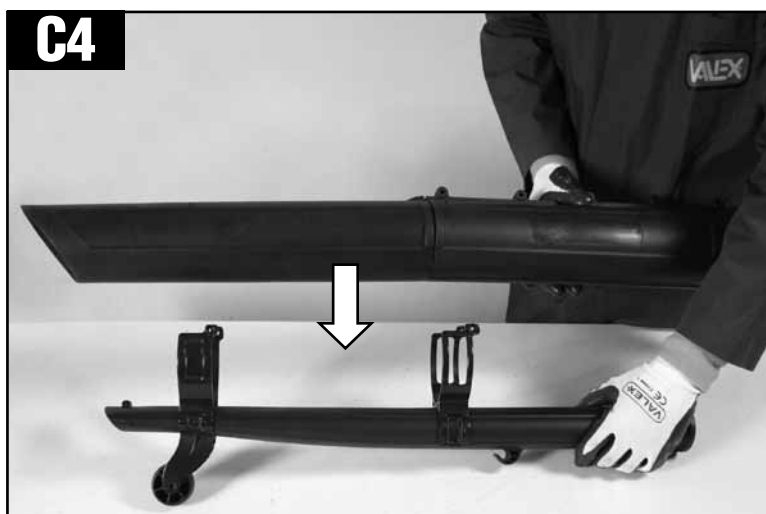
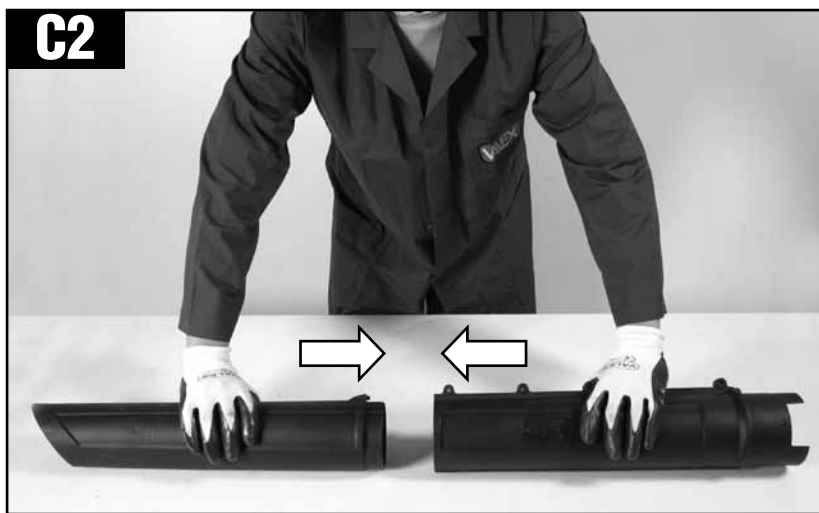
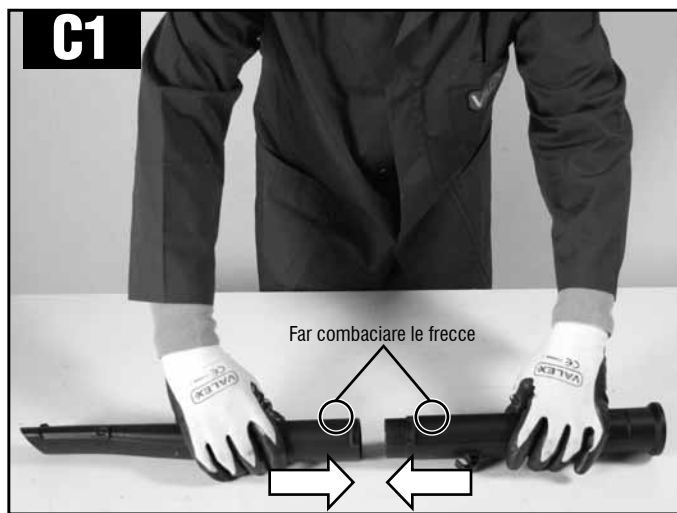
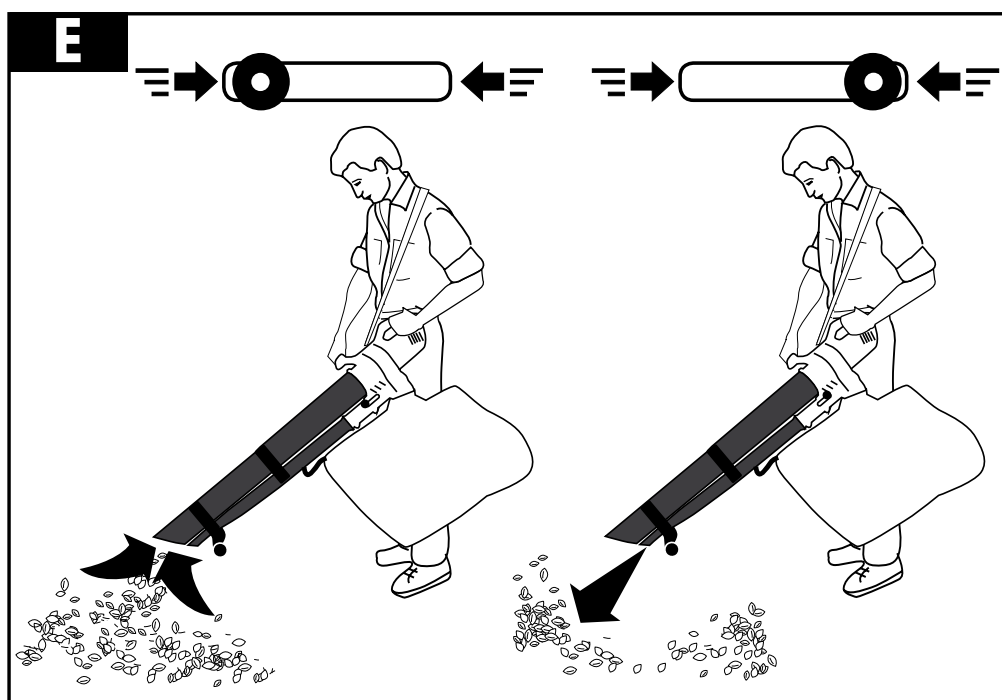
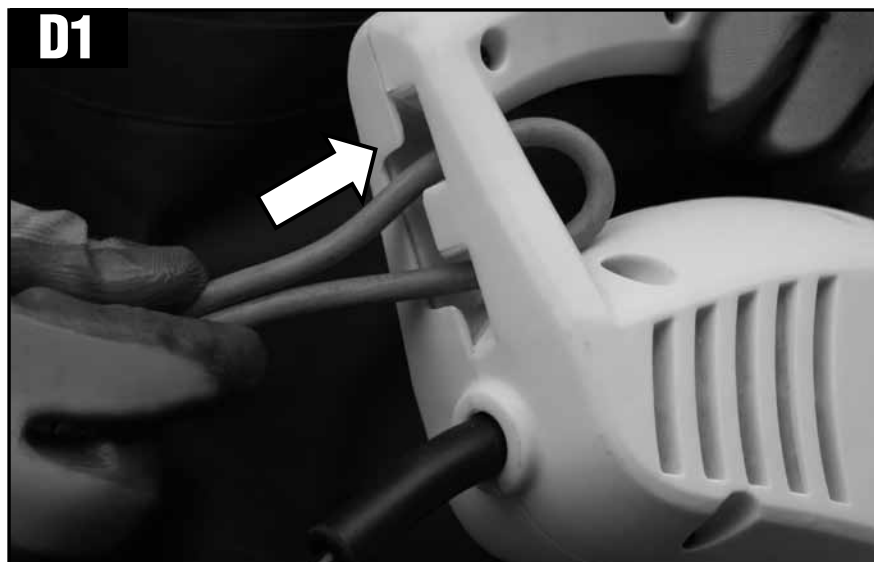
C10

C11

D1

D2

E

F

# ITALIANO

⚠ **ATTENZIONE! Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire corettamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nel foglio allegato. Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandoVi di saper arrestarla in caso di emergenza . L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite.**

**Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni e quelle allegate, in modo da poterle consultare in caso di necessità. Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportateVi di conseguenza.**

⚠ **ATTENZIONE! L'aspirafoglie-soffiatore va usato solo nei due modi seguenti: come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche; come soffiatore serve per riunire in mucchio le foglie secche o per allontanarle da zone di transito. Inoltre, nella funzione di aspiratore, agisce come trituratore sminuzzando le foglie e riducendo così il volume occupato, preparandole per un loro eventuale compostaggio.**
**Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.**

## DESCRIZIONE MACCHINA (FIG.A)

1 Spina di alimentazione
2 Agganciocavo
3 Impugnatura posteriore
4 Interruttore ON/OFF
5 Cinghia di sostegno
6 Impugnatura centrale
7 Tubo di aspirazione
8 Tubo di soffiaggio se presente
9 Bocca di soffiaggio
10 Sacco di raccolta
11 Selettore del modo di funzionamento
13 Feritoie di aerazione
15 Ruota
16 Bocca di aspirazione
18 Regolatore elettronico di velocità del motore

## DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (fig. B)

1 Modello macchina.
2 Dati tecnici.
3 Marchi di certificazione.
4 Numero di matricola e anno di fabbricazione della macchina.
5 **ATTENZIONE!**
6 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
7 Non utilizzate la macchina in presenza di pioggia o umidità.
8 Indossate occhiali e cuffie per protezione acustica.
9 Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, disinserite la spina dalla rete di alimentazione prima di procedere ad un controllo.
10 Organi in movimento. Pericolo di taglio.
11 Tenere a distanza di sicurezza gli estranei.
12 Doppio isolamento elettrico.
13 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
14 Livello di potenza sonora garantito
15 Indossate guanti per proteggere le mani
16 Tenere a distanza di sicurezza i non addetti ai lavori
17 Simbolo aspirazione (vedi selettore Fig.E)
18 Simbolo soffiaggio (vedi selettore Fig.E)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

1) L'uso della macchina è vietato a bambini e persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina.
2) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; può causare pericolo per chi la usa.
3) Non togliete alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nel presente manuale e non modificate in alcun modo la configurazione originale.
4) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina quando siete stanchi.
5) Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, assicuratevi che la ventola di aspirazione/triturazione non sia danneggiata.
6) Non utilizzate la macchina se la ventola di aspirazione/triturazione è danneggiata, il sacco di raccolta non è montato, lo sportello pulizia coclea non è montato correttamente, il tubo di aspirazione non è montato e fissato.
7) Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore ON/OFF (se previsto) si trovi nella posizione "O" (spento) o il comando di avviamento/arresto (se previsto) sia rilasciato.
8) Operate sempre con abbigliamento adeguato per evitare lesioni alla testa, alle mani, ai piedi, all'udito. Indossate occhiali (o la visiera di protezione), stivali alti (oppure scarpe e pantaloni robusti), guanti da lavoro, cuffie antirumore. Non indossate abbigliamento o gioielli che potrebbero essere aspirati nell'entrata dell'aria. Indossare copricapi di protezione per raccogliere i capelli lunghi.
9) Usate il soffiatore-aspiratore solo col tubo montato.
10) Se lavorate in ambienti polverosi utilizzate una mascherina di protezione.
11) Quando la macchina è in moto, non orientatela verso il fuoco, non orientatela verso persone, animali o cose; potrebbe scagliare oggetti a forte velocità.
12) Tenete la macchina lontana da persone, animali domestici; il materiale soffiato può essere lanciato contro di loro.
13) Durante il lavoro non ammettete la presenza di altre persone o animali entro un raggio di 15 m.
14) Non avviate la macchina quando è capovolta o non è in posizione di lavoro.
15) Quando la macchina è in funzione, non rivolgete il getto d'aria verso occhi ed orecchie.
16) **Attenzione!** La ventola gira ancora dopo l'arresto del motore.
17) Spegnete il motore e scollegate la macchina dalla alimentazione elettrica quando: non la usate, la lasciate incustodita, il cavo di alimentazione (se previsto) è danneggiato, la trasportate da un posto all'altro. Attendete inoltre l'arresto delle parti in rotazione prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione e controllo.
18) Non trasportate la macchina tenendola per il cavo di alimentazione (se previsto). Usate l'impugnatura centrale.
19) Quando lavorate mantenete sempre una posizione stabile e sicura. Muovetevi camminando, non correte mai.
20) Tenete sempre l'area da pulire libera da fili, sassi, detriti, lattine e rotoli di carta.
21) Durante l'uso fate attenzione a non battere la macchina contro oggetti duri che potrebbero danneggiarla.
22) Non aspirate materiale umido, liquidi, pezzi di vetro, ferro, sassi, lattine; potreste creare una situazione di alto rischio per la vostra integrità e quella della macchina.
23) Non aspirate braci, sigarette o altri materiali accesi, incandescenti,

fumanti. Non aspirate vapori o altri materiali infiammabili, tossici, esplosivi

24) Non inserite, a mano, oggetti dentro al tubo di aspirazione.
25) Non avviate la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, gas, polveri ed elementi infiammabili e/o esplosivi.
26) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina.
27) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
28) Non attraversate strade o sentieri ghiaiosi con la macchina in moto.
29) Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
30) Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni e solo in posizione descritta nelle istruzioni. Ogni altra posizione è pericolosa.
31) Verificate periodicamente il fissaggio delle viti.

## ⚠ NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

1) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici . Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
2) È consigliato l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
3) Non passate mai sopra il cavo di prolunga con la macchina in moto. Siate coscienti della sua posizione in ogni momento.
4) Usate lo specifico agganciocacavo per il collegamento del cavo di prolunga.
5) Non usate la macchina in caso di pioggia. Evitate che venga bagnata od esposta ad umidità. Non lasciatela all'aperto durante la notte. Non aspirate materiale umido o bagnato nè aspirate liquidi di alcun genere.
6) Il cavo di alimentazione (se presente) deve essere controllato periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presenta segni di danneggiamento o di invecchiamento. Se non risultasse in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
7) Impiegate soltanto cavo di prolunga omologato per l'uso all'aperto. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
8) Utilizzate solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate, consultate il vostro elettricista di fiducia.
9) Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.
10) I bambini devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.

**⧈ Questa macchina è costruita con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra della macchina.**

## MESSA IN SERVIZIO (fig. C)

La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Estraete la macchina ed i componenti forniti smontati, dalla confezione e procedete al loro assemblaggio come illustrato nel foglio allegato.
Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica. Prima di avviare la macchina verificare la solidità dell'assemblaggio.

**MONTAGGIO TUBO DI ASPIRAZIONE E DI SOFFIAGGIO**
Assemblare i tubi tra loro e alla macchina nell'ordine come indicato in figura dalla Fig.C1 alla Fig.C7.
**ATTENZIONE!** La macchina è dotata di un sistema di sicurezza che non le permette di avviarsi allorché il tubo non sia montato correttamente.

**MONTAGGIO/SMONTAGGIO SACCO DI RACCOLTA** (Fig.C9 alla Fig.C11)
**Sacco di raccolta con laccio**
Montaggio:
- Inserite l'apertura del sacco sul collettore di uscita dell'aspirafoglie.
- Stringete bene il laccio.
- Agganciate il moschettone all'anello posto sotto al tubo di soffiaggio).

Rimozione:
- Sfilate il sacco dal collettore di uscita allentando il fermacorda e il laccio e sganciate infine il moschettone dal tubo di soffiaggio.

**MONTAGGIO CINGHIA DI SOSTEGNO Fig.A pos.5**
Per il montaggio vedere Fig. C8

## AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima di mettere in funzione la macchina, assicurateVi che il sacco di raccolta sia montato e fissato in modo corretto e che la cinghia di sostegno (se prevista) sia regolata in posizione di lavoro favorevole.
Vincolate il cavo prolunga all'aggancio cavo e poi collegatelo alla spina di alimentazione (Fig. D1 e Fig. D2).

**AVVIO**
Azionate l'interruttore ON/OFF Fig.A pos.4 (se previsto) premendo il tasto dal lato con il segno "I" (avvio) o premete il comando di avviamento/arresto (se previsto).
N.B. E' possibile regolare il numero di giri del motore azionando il regolatore elettronico (Fig. A pos 18)

**ARRESTO**
Azionate l'interruttore ON/OFF (se previsto) premendo il tasto dal lato con il segno "O" (spento) o rilasciate il comando di avviamento/arresto (se previsto).
Quando non lavorate, spegnete la macchina e staccate l'alimentazione elettrica.

## AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla Vs macchina. Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.
Impugnate saldamente la macchina, mettetevi a tracolla la cinghia di sostegno (se prevista) e regolatela al meglio della vostra posizione di lavoro (Fig. E). La macchina può operare in due funzioni: aspirazione e soffiaggio, i disegni di figura E illustrano il corretto utilizzo. I modelli provvisti di ruota possono essere appoggiati al terreno in modo da ridurre l'affaticamento durante l'uso.
Durante l'uso tenete pulite e sgombre dall'erba le feritoie di aerazione.
N.B. E' possibile regolare il numero di giri del motore azionando il regolatore elettronico (Fig. A pos.18)

**ASPIRAZIONE**
Posizionate il selettore in corrispondenza del simbolo ☰➡
AssicurateVi che il sacco di raccolta sia correttamente montato.
Avviate la macchina.

**⚠ATTENZIONE! Se durante l'uso la macchina dovesse arrestarsi all'improvviso e non aspirare più, spegnetela immediatamente. Staccate l'alimentazione elettrica e controllate che non si sia incastrato del materiale fra la ventola di triturazione e la coclea. Eseguite l'operazione seguendo il capitolo "PULIZIA CAMERA DI TRITURAZIONE".**

**La Vs macchina può essere dotata di protezione elettrica contro i sovraccarichi. Prima di riavviarla attendete perciò qualche minuto e, se presente, premete il pulsante di ripristino (Fig. A pos.14).**

**Se la macchina non dovesse più avviarsi, portatela presso un centro di assistenza autorizzato.**

Quando il sacco di raccolta è pieno, diminuisce notevolmente l'aspirazione. Arrestate la macchina. Staccate la spina dall'alimentazione elettrica e attendete l'arresto della ventola di aspirazione; togliete poi il sacco dalla macchina ( vedi "MONTAGGIO/ SMONTAGGIO SACCO DI RACCOLTA") e svuotatelo completamente aprendo la cerniera se presente.

⚠ **ATTENZIONE! Prima di rimontare il sacco, pulite l'interno della zona di scarico da eventuali residui triturati.**

Richiudete la cerniera, rimontate il sacco nella macchina e riprendete il lavoro.

**SOFFIAGGIO**

Posizionate il selettore in corrispondenza del simbolo
Avviate la macchina.
Dirigete il getto d'aria davanti a Voi e avanzate lentamente.
Fate comunque attenzione a dove dirigete il getto d'aria perchè potrebbe spostare del materiale pesante e ferire qualcuno o rompere qualcosa.
La vostra macchina può essere dotata di regolatore di flusso d'aria di soffiaggio (Fig. A pos.18). In generale cominciate il lavoro col massimo potere soffiante per raggruppare rapidamente le foglie sparse; utilizzate poi un soffiaggio ridotto per compattare il mucchio formato in precedenza (fig. E).

## MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- A lavoro ultimato, smontate il sacco di raccolta, rovesciatelo e pulitelo molto bene; eviterete l'insorgere di muffe e cattivi odori.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio.
- Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.
- Se, con il sacco vuoto, la macchina ha difficoltà di aspirazione, pulite accuratamente la camera di triturazione e la zona di scarico.

### PULIZIA CAMERA DI TRITURAZIONE (Fig. F)

Arrestate la macchina. Staccate il cavo di alimentazione elettrica. Svitate le viti di fissaggio del tubo sulla scocca e sfilate i tubi dalla loro sede.
Rimuovete l'eventuale sporco all'interno del tubo di aspirazione, della ventola di triturazione e del condotto di scarico sul cesto. Per questa operazione aiutatevi con un utensile ricurvo purché non sia tagliente o appuntito (potrebbe danneggiare pericolosamente la macchina). Verificate che la ventola sia in buone condizioni, che non manchino alette o siano rotte, nel qual caso provvedete a farla sostituire da un centro assistenza autorizzato.
Rimontate i tubi come descritto nel capitolo "montaggio tubo di aspirazione e di soffiaggio".
Fissate bene le viti nelle proprie sedi.
Solo a questo punto potete collegare la macchina alla corrente elettrica.

## RICERCA GUASTI

**Se la macchina non si avvia:**
- controllate che l'interruttore ON/OFF (se previsto) sia in posizione "I"
- controllate gli allacciamenti elettrici
- controllate la prolunga o cambiate presa di alimentazione.
- controllate l'interruttore generale della casa
- controllate che il pulsante di ripristino della protezione contro i sovraccarichi, se presente, sia attivato.
- Controllare il corretto montaggio dei tubi di aspirazione/soffiaggio nelle macchine dotate di sistema di sicurezza contro l'errato montaggio del/dei tubo/i.

**Se la macchina vibra:**
- fatela controllare presso un centro di assistenza autorizzato.

**Se la macchina non aspira:**
- controllate che il sacco non sia pieno e, se necessario, svuotatelo
- lavate il sacco di raccolta
- controllate che il selettore sia nella giusta posizione 
- controllate che la camera di triturazione non sia otturata e, nel caso, pulitela (Vedi capitolo MANUTENZIONE)
- controllate che la zona di scarico non sia occlusa. In questo caso togliete il sacco di raccolta e ripulite l'interno dello scarico.

**Se la macchina non soffia o soffia poco:**
- controllate che il selettore sia nella giusta posizione 
- controllate la posizione del regolatore di flusso (se presente)
- controllate che nella camera del regolatore di flusso (se presente) non vi siano foglie accumulate e nel caso pulitela (vedi capitolo 'MANUTENZIONE')

**Se la ventola di triturazione si blocca:**
- controllate che: non sia stato aspirato un pezzo voluminoso; non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro fra la ventola e la camera di triturazione. Rimuovete il materiale seguendo le istruzioni del capitolo "MANUTENZIONE".

⚠ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.**

## IMMAGAZZINAMENTO

-Dopo ogni utilizzo, effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione), eviterete così l'insorgere di eventuali muffe.
-Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri.
-Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.
-Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.
-Finita la stagione di utilizzo la macchina deve essere sottoposta una accurata pulizia e verifica dell'efficienza dei suoi componenti.

⚠ **ATTENZIONE!** A **fine stagione provvedete ad un lavaggio accurato del sacco di raccolta. Smontatelo dalla macchina, rovesciatelo, pulitelo molto bene scuotendolo energicamente e lavatelo con acqua e sapone neutro. Fatelo asciugare molto bene all'ombra e riponetelo assieme alla macchina. Ricordate: se il sacco è pulito la macchina lavora meglio perchè non viene ostacolato il normale deflusso dell'aria.**

## DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Modifiche: Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa del presente manuale. Il produttore si riserva la facoltà di aggiornare il manuale qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purchè sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc.
Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.